



Distr.  
GENERAL

A/52/139  
16 May 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия

Пункты 20, 29, 36, 37, 39, 40, 41, 59,  
61, 70, 98, 99 и 113 первоначального  
перечня\*

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ  
ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ,  
ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ  
ПОМОЩЬ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ И МЕЖПАРЛАМЕНТСКИМ СОЮЗОМ

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

МИРОВОЙ ОКЕАН И МОРСКОЕ ПРАВО

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И  
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

ПОМОЩЬ В РАЗМИНИРОВАНИИ

ВОПРОС О СПРАВЕДЛИВОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ В  
СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ И РАСШИРЕНИИ ЕГО  
ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ  
ВОПРОСЫ

КИПРСКИЙ ВОПРОС

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ГОНКИ ВООРУЖЕНИЙ В КОСМИЧЕСКОМ  
ПРОСТРАНСТВЕ

ВОПРОСЫ СЕКТОРАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

---

\* A/52/50.

Письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации  
Объединенных Наций от 7 мая 1997 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам о том, что 97-ая конференция Межпарламентского союза была проведена по приглашению парламента Республики Корея в Сеуле 10-15 апреля 1997 года. В работе конференции приняли участие 572 парламентария из 118 стран и представители 25 делегаций-наблюдателей.

В качестве представителя страны, принимавшей 97-ю конференцию Межпарламентского союза, имею честь настоящим препроводить Вам информацию о результатах работы конференции.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 20, 29, 36, 37, 39, 40, 41, 59, 61, 70, 98, 99 и 113 первоначального перечня.

ПАК Су Гиль  
Постоянный представитель

Приложение

ДЕВЯНОСТО СЕДЬМАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ МЕЖПАРЛАМЕНТСКОГО СОЮЗА

Девяносто седьмая конференция Межпарламентского союза\* была проведена по приглашению парламента Республики Корея в Сеуле (Республика Корея) 10–15 апреля 1997 года. В работе конференции приняли участие 572 парламентария из 118 стран и представители 25 делегаций-наблюдателей.

В ходе работы конференции были приняты прилагаемые резолюции.

---

\* По состоянию на 15 апреля 1997 года членский состав Межпарламентского союза был следующим:

Члены (138)

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Ассоциированные члены

Андский парламент, Латиноамериканский парламент, Парламентская ассамблея Совета Европы

СОТРУДНИЧЕСТВО В ИНТЕРЕСАХ МИРОВОЙ И РЕГИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ  
И СТАБИЛЬНОСТИ, А ТАКЖЕ УВАЖЕНИЯ ВСЕХ ФОРМ СУВЕРЕНИТЕТА  
И НЕЗАВИСИМОСТИ ГОСУДАРСТВ

Резолюция, принятая без голосования участниками 97-й Межпарламентской  
конференции

(Сеул, 14 апреля 1997 года)

Девяносто седьмая Межпарламентская конференция,

принимая во внимание, что одна из целей Организации Объединенных Наций, сформулированных в ее Уставе, заключается в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и с этой целью принимать коллективные эффективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру,

сознавая, что, благодаря ослаблению международной напряженности и укреплению доверия между государствами, в результате окончания "холодной войны" сложилась благоприятная обстановка для усиления международного сотрудничества в целях обеспечения безопасности и стабильности на международном и региональном уровнях,

будучи обеспокоена наличием опасностей, которые по-прежнему угрожают миру и стабильности, включая этнические, националистические и религиозные распри и напряженность, а также гонку вооружений и распространение в некоторых регионах оружия массового уничтожения, что усугубляется возрастающей угрозой терроризма,

сознавая наличие других угроз и опасностей для безопасности людей, обществ и государств, которые являются следствием ухудшения экологической обстановки, нищеты, наркомании, политических волнений, увеличения числа беженцев и перемещенных лиц и нарушений прав человека,

считая, что все государства обязаны сотрудничать в деле обеспечения безопасности, стабильности и мира при уважении суверенитета и независимости всех государств в равной степени,

напоминая, что Организация Объединенных Наций во все большей степени нуждается в поддержке региональных организаций в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций при урегулировании глобальных проблем,

обращая внимание на представленный в 1992 году предыдущим Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций доклад, озаглавленный "Повестка дня для мира: превентивная дипломатия, миротворчество и поддержание мира", а также дополнение к "Повестке дня для мира", представленное по случаю празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций в 1995 году,

подчеркивая, что национальный суверенитет и принцип невмешательства во внутренние дела государств являются основой межгосударственного сотрудничества,

учитывая, что принцип невмешательства согласуется с обязанностью международного сообщества защищать неотъемлемые права человека и угнетаемые меньшинства и что нарушение основных прав человека может явиться источником угрозы для международного мира и безопасности,

приветствуя последние события в области разоружения и контроля над вооружениями, включая подписание Договора о полном запрещении ядерных испытаний и создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира,

сознавая неотложную необходимость укрепления сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в целях обеспечения мира, безопасности и стабильности на международном и региональном уровнях,

утверждая, что гуманитарная помощь должна предоставляться в случае чрезвычайных ситуаций и в периоды кризиса в соответствии с гуманитарными принципами беспристрастности и добросовестности, с соблюдением территориальной целостности и суверенитета государств и с согласия правительств в тех случаях, когда такие власти существуют,

будучи обеспокоена проблемами, связанными с наличием национальных законов, которые имеют экстерриториальные последствия,

подчеркивая ключевую роль парламентской дипломатии в деле обеспечения региональной и всеобщей безопасности и стабильности, будь то посредством поддержки, которую парламентские учреждения оказывают деятельности Организации Объединенных Наций и региональных организаций в этой области, или благодаря усилиям, которые они предпринимают или могут предпринять в целях предупреждения, прекращения и ослабления остроты конфликтов,

1. предлагает всем государствам выполнять свои обязательства по международному праву, воздерживаться от угрозы силой и ее применения и уважать принцип неприкосновенности границ государств и территориальной целостности, право народов на самоопределение, равенство государств в том, что касается уважения суверенитета и невмешательства в их внутренние дела, и права человека;

2. подчеркивает необходимость усиления авторитета и эффективности Организации Объединенных Наций в вопросах урегулирования международных споров в соответствии с принципами и положениями Устава и укрепления ее механизмов обеспечения международного мира и безопасности и урегулирования всех споров без какого-либо различия или дискриминации и принятия всех мер к обеспечению того, чтобы она располагала финансовыми, людскими и техническими ресурсами, необходимыми для выполнения стоящих перед ней задач;

3. призывает к укреплению сотрудничества и координации между региональными организациями и Организацией Объединенных Наций в области превентивной дипломатии и восстановления, поддержания и укрепления мира и безопасности посредством координации, диалога, дипломатической поддержки и предоставления технических и людских ресурсов для операций Организации Объединенных Наций и для участия в таких операциях;

4. просит всех членов международного сообщества активизировать свои усилия в области контроля над вооружениями и разоружения, особенно предупреждения распространения оружия массового уничтожения;

5. призывает все страны, которые еще не ратифицировали Конвенцию о химическом оружии, незамедлительно сделать это;

6. напоминает о резолюции "Всеобщее запрещение противопехотных мин и необходимость разминирования в гуманитарных целях", принятой 96-й Межпарламентской конференцией (Пекин, сентябрь 1996 года);

7. подчеркивает важность таких мер укрепления доверия, как поощрение открытости и ограничение производства, размещения и передачи вооружений, систематический обмен военными миссиями, создание центров уменьшения региональной опасности, осуществление мероприятий по обеспечению свободного потока информации и наблюдение за выполнением региональных соглашений о контроле над вооружениями и разоружении;

8. обращает особое внимание на необходимость координации деятельности по созданию международных сил для превентивного развертывания в районах кризиса;

9. настоятельно призывает все государства или группы государств воздерживаться от использования принудительных мер в международных отношениях или принятия национальных законов, которые имеют экстерриториальные последствия для любого другого государства;

10. призывает правительства и парламенты способствовать обращению к услугам видных деятелей в рамках дипломатических инициатив, направленных на предотвращение и урегулирование конфликтов;

11. выражает глубокую заинтересованность в усилиях по обеспечению мира и стабильности на Корейском полуострове, последнем сохраняющемся наследии "холодной войны", а также надежду на дальнейший прогресс в ходе четырехсторонних переговоров и проведение многостороннего диалога между парламентами соответствующих стран;

12. призывает правительства уважать право каждого высказываться по вопросам прав человека о всех районах мира;

13. настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций активно сотрудничать и взаимодействовать с Межпарламентским союзом в интересах урегулирования конфликтов и превентивной дипломатии;

14. призывает все парламенты во всем мире:

а) активизировать парламентскую дипломатию в целях содействия укреплению международной и региональной безопасности и стабильности на основе соблюдения всеобщих принципов невмешательства, равного статуса, территориальной целостности, независимости всех государств и уважения прав человека, как это закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций;

б) делать все возможное для предупреждения вооруженных конфликтов путем установления и анализа причин в целях поиска решений;

в) вносить свой вклад в усилия по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи в случае чрезвычайных ситуаций путем обеспечения как можно более тщательного надзора за ее использованием;

- d) содействовать процессу демократизации и установлению рационального правления;
- e) бороться с проявлениями со стороны государства любых крайностей этнического, националистического или религиозного характера;
- f) проводить парламентские дебаты по вопросам, затронутым в настоящей резолюции.

СОХРАНЕНИЕ СТАТУСА СВЯЩЕННОГО ГОРОДА ИЕРУСАЛИМА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСЕХ ВОЗМОЖНЫХ МЕТОДОВ, ПОЗВОЛЯЮЩИХ ВОСПРЕЯТСТВОВАТЬ ДЕЙСТВИЯМ, КОТОРЫЕ НАНОСЯТ УЩЕРБ ЕГО САМОБЫТНОСТИ И СЕРЬЕЗНЫМ ОБРАЗОМ СТАВЯТ ПОД УГРОЗУ БЕЗОПАСНОСТЬ И МИРНЫЙ ПРОЦЕСС В ЭТОМ РАЙОНЕ

Резолюция, принятая без голосования участниками 97-й Межпарламентской конференции

(Сеул, 14 апреля 1997 года)\*

Девяносто седьмая Межпарламентская конференция,

вновь заявляя о своей поддержке ближневосточного мирного процесса и всех связанных с ним достижений,

вновь ссылаясь на резолюции, принятые Межпарламентским союзом в целях содействия усилиям по достижению мира на Ближнем Востоке,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, призывающие к отмене любых и всех мер и действий Израиля, направленных на изменение юридического статуса, демографического состава и географической структуры Иерусалима, и считая такие меры недействительными,

выражая глубокую озабоченность в связи с деятельностью по созданию новых поселений на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, и в частности по поводу создания поселения в районе Джебель-Абу-Гнейм в Восточном Иерусалиме,

подчеркивая, что такие поселения незаконны, что они создаются в нарушение международного права и являются серьезным препятствием для мира,

будучи обеспокоена трудностями, с которыми сталкивается ближневосточный мирный процесс, и их негативным воздействием на условия жизни всех народов региона, и прежде всего палестинского народа,

выражая сожаление по поводу все более широкого обращения к насилию после опасной приостановки мирного процесса,

подтверждая резолюции, принятые Межпарламентским союзом, особенно на 77, 81, 84 и 90-й конференциях, по вопросу о содействии усилиям, направленным на придание импульса действиям по достижению мира на Ближнем Востоке,

1. осуждает израильскую политику создания поселений на палестинских территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме;

---

\* После принятия текста делегация Израиля высказалась против резолюции в целом.



2. призывает израильские власти воздерживаться от всех действий или мер, включая деятельность по созданию поселений, которые меняют существующие на местах реалии, предрешая исход переговоров по вопросу об окончательном статусе, и имеют негативные последствия для ближневосточного мирного процесса;

3. призывает Израиль, оккупирующую державу, неукоснительно соблюдать свои правовые обязательства по Гаагской конвенции 1907 года и четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года;

4. призывает все стороны, и прежде всего израильтян и палестинцев, продолжить и ускорить в интересах мира и безопасности свои переговоры в рамках ближневосточного мирного процесса на его согласованной основе, а Израиль, в частности, - осуществить с соблюдением установленных сроков достигнутые соглашения, и в частности Соглашения, заключенные в Осло;

5. призывает израильское правительство воздерживаться от конфискации у палестинских граждан Иерусалима удостоверений личности и отказаться от политики, запрещающей им производить ремонт своих домов или строить новые дома в целях удовлетворения своих неотложных потребностей в жилье;

6. настоятельно призывает, в рамках мирного процесса, положить конец актам насилия и терроризма, независимо от их источника;

7. призывает Организацию Объединенных Наций оказать свое влияние в целях обеспечения защиты всех граждан, всех учреждений и всех исторических памятников в Иерусалиме, и особенно палестинских учреждений, до осуществления резолюции 242 Совета Безопасности и достижения мира;

8. рекомендует осуществлять наблюдение за положением в Иерусалиме через Комитет по ближневосточным вопросам Межпарламентского союза, который представит доклад Межпарламентскому совету в Каире (сентябрь 1997 года).

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ В СВЯЗИ С ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИЕЙ  
В АЛБАНИИ И В ЗАИРЕ

Резолюция, принятая без голосования участниками 97-й Межпарламентской  
конференции

(Сеул, 14 апреля 1997 года)

I. В СВЯЗИ С СИТУАЦИЕЙ В АЛБАНИИ

Девяносто седьмая Межпарламентская конференция,

считая, что текущие политические, социальные и экономические события привели к возникновению чрезвычайной гуманитарной ситуации и продемонстрировали слабость политической и административной структуры албанского государства,

учитывая, что если стоит задача восстановления безопасности, то заниматься урегулированием такой крупномасштабной гуманитарной чрезвычайной ситуации можно лишь посредством осуществления соответствующих мер на территории Албании,

признавая, что страна находится в затруднительной ситуации, из которой она не сможет выйти, если ей не будет предоставлена иностранная помощь,

будучи глубоко обеспокоена тем, что гуманитарная ситуация в Албании является настолько серьезной, что для урегулирования нынешней чрезвычайной ситуации страна нуждается в срочной международной помощи; такая помощь будет эффективной в том случае, если она будет сопровождаться мерами, направленными на содействие примирению, укреплению правления и восстановлению экономической и финансовой системы,

принимая во внимание важность обеспечения безопасности в Албании и ее значение для оказания гуманитарной помощи,

1. поддерживает усилия, предпринимаемые некоторыми странами\* в целях учреждения в соответствии с просьбой албанских властей многонациональных сил по охране под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организации Объединенных Наций, которые должны способствовать созданию необходимых условий с точки зрения безопасности для доставки помощи и осуществления мероприятий по оказанию помощи более общего характера;

2. подчеркивает важность воссоздания на прочной основе и при поддержке международного сообщества административной структуры и полицейских сил, что имеет решающее значение для обеспечения гарантий гражданского мира в демократическом обществе и стабильного развития экономической деятельности;

3. обращает особое внимание на первостепенное значение скорейшего проведения свободных и справедливых выборов на всей территории страны, что сделает возможным в полной мере представительное правление;

---

\* Австрия, Греция, Дания, Испания, Италия, Румыния, Турция и Франция.

4. выражает удовлетворение политикой и деятельностью Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы, особенно в части восстановления гражданского мира в стране;

5. настоятельно призывает албанские власти тесно взаимодействовать с международными финансовыми учреждениями в целях проведения финансовой реформы;

6. призывает албанские власти принять необходимые нормативные акты и правила для обеспечения более эффективного управления банковским сектором и финансовыми корпорациями;

7. рекомендует всем правительствам и парламентам – членам Межпарламентского союза продолжать поддерживать Албанию путем предоставления гуманитарной, финансовой и экономической помощи и обеспечивать оказание услуг экспертов и консультантов по правовым и административным вопросам.

## II. В СВЯЗИ С СИТУАЦИЕЙ В ЗАИРЕ

### Девяносто седьмая Межпарламентская конференция,

выражая серьезную озабоченность представителей парламентов стран мира по поводу продолжающегося конфликта в Заире, повлекшего за собой большие человеческие страдания, включая имевшие место, согласно сообщениям, массовые убийства в зоне конфликта, и наличия угроз для региональной безопасности,

приветствуя региональные инициативы (например Найробийскую и Ломейскую инициативы) и недавнее возобновление мирных переговоров в Южной Африке, а также усилия международного сообщества по урегулированию конфликта,

1. призывает стороны принять и выполнять разработанный Организацией Объединенных Наций мирный план из пяти пунктов в отношении Заира, который предусматривает:

- i) немедленное прекращение военных действий;
- ii) вывод всех внешних сил, включая наемников;
- iii) подтверждение уважения национального суверенитета и территориальной целостности Заира и других государств района Великих озер;
- iv) защиту и безопасность всех беженцев и перемещенных лиц и облегчение доступа для гуманитарной помощи;

- v) быстрое и мирное урегулирование кризиса на основе диалога, процесса выборов и созыва международной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер в целях достижения прочного мира в этом районе;

2. призывает далее международное сообщество способствовать осуществлению этого плана путем:

- i) оказания более широкой и непрерывной поддержки нынешнему переговорному процессу, начатому воюющими сторонами, и содействия усилиям Организации африканского единства (ОАЕ) по обеспечению мирного урегулирования конфликта в Заире;
- ii) усиления помощи беженцам и предоставления дополнительных ресурсов соседним странам, с тем чтобы они могли решить проблему массового притока беженцев, вызванного этим конфликтом, с уделением особого внимания тяжелому положению женщин, детей и пожилых людей, которые больше всего страдают от конфликта;
- iii) обеспечения полной защиты населения в районах конфликта и направления независимой международной комиссии под эгидой Организации Объединенных Наций для проведения расследований в связи с сообщениями о массовых убийствах в этих районах;
- iv) отказа от поставок оружия воюющим сторонам;
- v) поддержки всех усилий по созданию благоприятных условий для проведения свободных и справедливых выборов в целях установления легитимного демократического правления в Заире;
- vi) содействия деятельности Специального представителя ООН/ОАЕ по району Великих озер;

3. настоятельно призывает все страны соблюдать соответствующие международные документы, запрещающие вербовку, подготовку, финансирование и направление наемников.

## ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

1. Ежегодная сессия Комитета по устойчивому развитию состоялась 13–15 марта 1997 года в штаб-квартире Союза в Женеве.

2. В работе сессии приняли участие шесть членов Комитета: г-жа И. Айкут (Турция), г-н К.Л. Качча (Канада), г-н Н. Читти Ля-Рош (Венесуэла), г-н Б.А. Годана (Кения), г-н М.А. Хамид (Бангладеш) и г-н Т.А. Исмаил (Египет). Поскольку г-н Сорхох (Кувейт) уже не является членом парламента, его место сейчас вакантно. В начале сессии Комитет избрал г-на Читти Ля-Роша Председателем Комитета, а г-на Каччу – заместителем Председателя.

### А. Общий обзор деятельности парламента по осуществлению Повестки дня на XXI век

3. Комитет провел общий обзор деятельности парламента по осуществлению Повестки дня на XXI век на основе результатов трех опросов, проведенных Межпарламентским союзом в 1992–1993 годах, 1994–1995 годах и 1996–1997 годах.

4. Первые два опроса были посвящены непосредственно вопросам, которыми занимается Комиссия по устойчивому развитию (КУР) Организации Объединенных Наций в контексте последующей деятельности в связи с Рио-де-Жанейрской конференцией. Они позволили, во-первых, получить конкретные данные относительно мер, принимаемых парламентами в целях осуществления рекомендаций ЮНСЕД и, во-вторых, провести оценку инструментов, имеющихся в распоряжении парламента, а также препятствий, которые им приходилось преодолевать.

5. Третий вопросник был специально составлен с учетом общей оценки, которую Организация Объединенных Наций должна проводить в июне 1997 года. Он был составлен с целью дополнения данных, полученных в ходе первых двух опросов, достоверной информацией, отражающей мнения соответствующих парламентариев о влиянии Рио-де-Жанейрской конференции на деятельность их парламента, и сопоставления результатов третьего опроса с результатами двух предыдущих.

6. Что касается третьего вопросника, то Комитет отметил, что практически все ответы были получены от парламентариев, хорошо информированных о деятельности их соответствующих парламента в экологической области и непосредственно участвующих в ней. Комитет отметил также, что в случае ряда парламента ответы были получены от нескольких парламентариев с различными политическими взглядами или от членов обеих палат, что позволило ознакомиться с различными точками зрения и получить более полное представление о методах работы этих парламента.

7. Утвержденный Комитетом доклад (см. приложение I) представляет собой, скорее, анализ, нежели краткий обзор полученных ответов. Он отражает основные тенденции, выявленные в ходе трех опросов. Однако в целях обеспечения более точного и всеобъемлющего анализа в докладе отражены и маргинальные позиции.

### В. Рекомендации относительно будущей деятельности парламента и МС

8. Основываясь на результатах общего анализа деятельности парламента по осуществлению Повестки дня на XXI век, Комитет настоятельно рекомендовал парламентам более полно использовать имеющиеся парламентские механизмы и процедуры для решения вопросов устойчивого развития. В частности, Комитет рекомендовал парламентам, которые еще не создали парламентского органа по вопросам устойчивого развития или хотя бы по экологическим вопросам,

изучить такую возможность. Он также высказал мнение, что в будущем МС следует провести оценку опыта работы таких органов.

9. Наряду с этим Комитет рекомендовал парламентам вооружиться необходимыми средствами для осуществления своей деятельности в области устойчивого развития, в частности посредством сбора необходимой информации. В этой связи Комитет также рекомендовал парламентам рассмотреть возможность создания внешнего источника (например, учреждения должности парламентского комиссара или консультативного органа), который представлял бы парламенту доклады по вопросам устойчивого развития.

10. Что касается МС, то, по мнению Комитета, Союзу следует и в будущем выделять значительную долю своих ресурсов и посвящать значительную часть своих дискуссий вопросам устойчивого развития. Эти дискуссии не только позволяют членам парламентов анализировать конкретные аспекты устойчивого развития, обмениваться опытом и искать пути решения проблем, но и дают МС возможность и в будущем обращаться к парламентам с настоятельными призывами о принятии дальнейших мер. Комитет рекомендовал при выборе тем для обсуждения отдавать предпочтение четко сформулированным темам глобального значения, требующим межпарламентского и межправительственного сотрудничества.

11. МС мог бы также играть значительную роль в содействии распространению соответствующей информации и обеспечению доступа к ней. Если говорить более конкретно, то Комитет рекомендовал МС рассмотреть вопрос об издании в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций краткого руководства или брошюры о том, где и как можно получить уже опубликованную информацию. Комитет призвал также МС продолжать осуществление своих планов по оказанию парламентам содействия в получении доступа к Интернет и в обеспечении их присутствия в Интернет.

12. МС следует и впредь содействовать установлению прямых контактов и обмену опытом между членами парламентов, занимающимися вопросами окружающей среды и устойчивого развития. В этой связи Комитет с большим удовлетворением отметил планы выпуска второго издания всемирного справочника по парламентским органам, занимающимся экологическими вопросами. Кроме того, Комитет призвал региональные и субрегиональные парламентские организации провести совещания парламентариев для обсуждения вопросов устойчивого развития и высказал мнение, что МС мог бы оказать содействие в проведении этих совещаний.

13. Комитет пришел к выводу, что ему, несомненно, следует укреплять свое собственное участие в вопросах, касающихся устойчивого развития, и постановил посвятить часть своей следующей сессии изучению вопроса о том, каким образом и с помощью каких средств он мог бы наиболее эффективно выполнять свои расширяющиеся функции.

14. Комитет подтвердил, что его дальнейшее участие в этой деятельности предполагает, естественно, наблюдение за деятельностью парламентов и правительств в этой области, а также ее оценку. Отметив это, Комитет постановил не проводить на своей следующей сессии новую оценку парламентской деятельности на основе опроса. Вместо этого он выразил желание провести одно или несколько слушаний по конкретному вопросу и подготовить программное заявление для Межпарламентского совета. После дальнейшего обсуждения Комитет постановил рассмотреть на своей следующей сессии проблему сокращения официальной помощи в целях развития и финансовой помощи в целом.

С. Подготовка проекта заявления "О мерах, необходимых для изменения структур потребления и производства в целях

обеспечения устойчивого развития"

15. Комиссия предложила включить вопрос, озаглавленный "Меры, необходимые для изменения структур потребления и производства в целях обеспечения устойчивого развития", в повестку дня 97-й Межпарламентской конференции (Сеул, апрель 1997 года). В порядке содействия работе Конференции, связанной с подготовкой заключительного заявления по данному вопросу, Комитет подготовил проект заявления Конференции на основе письменных материалов, представленных к тому времени национальными группами (см. приложение II). Как видно из этого текста, Комитет считает, что Союзу следует воспользоваться представившейся возможностью, чтобы подтвердить сделанные в Рио-де-Жанейро программные заявления по вопросам передачи соответствующих технологий.

D. Осуществление рекомендаций Межпарламентского союза о признании национальных парламентов и их членов в качестве одной из "основных групп" в контексте Повестки дня на XXI век

16. По предложению Комитета по устойчивому развитию Межпарламентский совет на своей 158-й сессии рекомендовал рассматривать парламенты в качестве одной из основных групп, как они определены в Повестке дня на XXI век. Он рекомендовал Комитету разработать официальное предложение на этот счет и представить его на рассмотрение Организации Объединенных Наций в контексте обзора прогресса, достигнутого после Рио-де-Жанейрской конференции.

17. Комитет был проинформирован об усилиях, уже предпринятых секретариатом для осуществления этого предложения в рамках нынешнего межправительственного процесса по обзору прогресса, достигнутого после ЮНСЕД, в контексте подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. После дальнейшего обсуждения Комитет принял заявление "парламенты как одна из "основных групп" (полный текст см. в приложении III).

18. Комитет просил Генерального секретаря препроводить текст этого заявления Организации Объединенных Наций, с тем чтобы его могли учесть при проведении обзора. Комитет просил также Генерального секретаря направить свое предложение относительно изменения формулировки единственного пункта, в котором говорится о парламентах, в проекте заключительного заявления специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, который будет рассматриваться Комиссией по устойчивому развитию. В частности, Комитет предложил сформулировать второе предложение пункта 17с следующим образом:

"Парламенты должны быть включены в число основных групп, указанных в Повестке дня на XXI век, равно как и такие социальные субъекты и группы, как пожилые люди, средства массовой информации, работники сферы просвещения и финансовые учреждения; необходимо признать их важную роль и включить их в процесс принятия решений".

19. В заключение Комитет рекомендовал Совету призвать все национальные группы принять надлежащие срочные меры к тому, чтобы это предложение получило поддержку делегаций их стран на сессии КУР, а затем и на специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

E. Вклад МС в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Повестке дня на XXI век

20. Комитет отметил, что в соответствии с ранее принятым Советом решением вклад Союза в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций будет

включать проведенную Комитетом общую оценку деятельности парламентов по осуществлению Повестки дня на XXI век (см. пункт 7 выше и приложение I) и будущее заявление 97-й Межпарламентской конференции по мерам, необходимым для изменения структуры потребления и производства в целях обеспечения устойчивого развития, первый проект которого подготовлен Комитетом (см. пункт 15 выше и приложение II). Помимо этого, на рассмотрение специальной сессии будет представлено предложение МС о рассмотрении парламентов в качестве одной из основных групп.

21. Комитет напомнил о том, что на протяжении последних нескольких лет МС и сам Комитет вносили существенный вклад в осуществление Повестки дня на XXI век. Это получило отражение в общей оценке генерального секретаря, который признал, что "парламенты многих стран активно участвовали в осуществлении принятых на ЮНСЕД обязательств. Информация об этой деятельности, основанная на итогах годового обзора, ежегодно доводилась Межпарламентским союзом (МС) до сведения Комиссии по устойчивому развитию. МС принимал также заявления по вопросам устойчивого развития, например, по вопросам финансирования и передачи технологий и по вопросам сохранения мировых рыбных запасов".

22. По мнению Комитета, накопленный им на протяжении последних лет опыт подтверждает ряд основных истин. Во-первых, прогресс в осуществлении Повестки дня на XXI век был минимальным и далеко не удовлетворительным. Во-вторых, ряд основных проблем стоит так же остро, как и прежде, а в некоторых случаях острота этих проблем даже возросла. К числу этих проблем относятся следующие: нерациональные структуры потребления и производства, загрязнение окружающей среды, разрушение озонового слоя, опустынивание и ограниченность запасов пресной воды. Но перечень существующих проблем этим не ограничивается. В-третьих, немалую роль в этом сыграло отсутствие необходимых финансовых ресурсов и надлежащих технологий, но основной проблемой было отсутствие политической воли. Призыв обеспечить такую политическую волю и решимость придать новый импульс идеям Рио-де-Жанейрской конференции должен, по мнению Комитета, стать основным моментом обращения Союза к специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.



23. Комитет предложил отразить изложенные выше соображения в выступлении представителя МС на специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В этом выступлении, конечно, необходимо будет также упомянуть о решимости парламентов как одной из "основных групп" активизировать свою деятельность в области устойчивого развития.

24. Комитету была представлена краткая информация о планах Организации Объединенных Наций относительно организации сессии, из которой следует, что в отношении сессии будут применяться обычные правила работы Генеральной Ассамблеи. Если исходить из недавно подписанного соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МС, это означает, что МС может выступить на сессии Ассамблеи в том же порядке, что и некоторые специализированные учреждения, т.е. во время "перерыва". Комитет просил Генерального секретаря использовать свои контакты в Организации Объединенных Наций, чтобы гарантировать МС возможность выступить.

25. Комитет был также проинформирован о планах Организации Объединенных Наций в отношении создания рабочей группы полного состава, которая будет работать параллельно со специальной сессией и будет обсуждать и обеспечивать подготовку заявления специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Эти заседания открыты для более широкой общественности, и проблемы всестороннего участия МС в дискуссиях в рамках этого форума не возникает.

26. Комитет рекомендовал МС для представления Союза направить на специальную сессию делегацию полного состава. Поскольку выделенные для этой цели бюджетные ассигнования весьма ограничены, Комитет выразил надежду, что такая делегация могла бы возглавляться председателем Совета и включать членов Комитета или же, как минимум, его председателя. Комитет выразил надежду на то, что другие члены Комитета могли бы войти в состав национальных делегаций на специальной сессии, и предложили Совету обратиться со специальным призывом по этому вопросу.

27. Комитет признал, что для обеспечения сколько-нибудь существенного вклада МС крайне необходимо, чтобы Союз был представлен и на предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию, которая в значительной степени предопределяет результаты специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Поскольку сессия КУР частично совпадает по срокам с 97-й Межпарламентской конференцией (она состоится 7-25 апреля 1997 года) и поскольку никаких средств на эти цели в бюджете МС на 1997 год не предусмотрено, Комитет выразил надежду на то, что его председатель и/или заместитель председателя смогут посетить Нью-Йорк на обратном пути из Сеула и выступить на сессии КУР. Он предложил секретариату обсудить возможность реализации этого предложения с Организацией Объединенных Наций.

Г. Доклад о ходе подготовки выпуска "Всемирного справочника по парламентским органам, занимающимся вопросами окружающей среды" за 1997 год

28. Комитет был проинформирован о ходе подготовки выпуска "Всемирного справочника" за 1997 год, который будет опубликован перед специальной сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Повестке дня на XXI век в соответствии

с решением, принятым Межпарламентским советом на его 158-й сессии (Стамбул, 20 апреля 1996 года). Члены Комитета приняли к сведению работу, проделанную секретариатом, и предложили вновь связаться с парламентами, которые еще не откликнулись на просьбы о предоставлении информации об их экологических комитетах, и тем самым обеспечить выпуск как можно более полного справочника и, в частности, включение в справочник информации о парламентских органах, занимающихся вопросами окружающей среды в ряде основных стран.

#### G. Осуществление решений Трехстороннего совещания в Нью-Йорке

29. Сто пятьдесят девятая сессия Межпарламентского совета (Пекин, 21 сентября 1996 года) одобрила выводы и рекомендации Трехстороннего совещания представителей парламентов, правительств и межправительственных организаций (Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 5-6 сентября 1996 года), которое было посвящено приоритетным мерам по осуществлению парламентариями решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (Копенгаген, 6-12 марта 1995 года). Одна из конкретных рекомендаций Совета касалась включения вопроса социального развития и его конкретных аспектов в повестку дня регулярных конференций МС.

30. Следуя этой рекомендации, Комитет по устойчивому развитию предложил Исполнительному комитету МС включить пункт, озаглавленный "Проблема занятости в глобализующемся мире" в повестку дня 98-й конференции (Каир, сентябрь 1997 года). Комитет хотел бы отметить, что обсуждение вопроса о занятости на конференции МС представляется весьма своевременным по двум причинам.

31. Во-первых, занятость является одной из основных экономических и социальных проблем в большинстве промышленно развитых стран и в странах, вставших на путь индустриализации, где эта проблема приобрела кризисные масштабы. В то же время недостаточная занятость в силу низкой производительности является одним из хронических признаков нищеты и негативно сказывается на положении многих сотен миллионов людей в развивающихся странах.

32. Во-вторых, процесс глобализации не только приводит к изменению структур занятости как на национальном, так и на международном уровнях, но и расширяет возможности стран по решению этой проблемы. Либерализация торговли способствует росту экспорта. Более острая конкуренция на международном уровне позволяет сдерживать инфляционное давление. С учетом этого вопрос заключается в том, в каком направлении должна развиваться государственная политика, чтобы способствовать росту занятости.

33. Участники всех крупных международных форумов, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, согласились в том, что задача обеспечения полной занятости должна находиться в центре внимания национальной экономической и социальной стратегии. Комитет по устойчивому развитию убежден в том, что Союз должен внести свой существенный вклад в достижение этой цели. Кроме того, Комитет считает, что Отдел социальной политики и развития Организации Объединенных Наций и Международная организация труда (МОТ), и, возможно, также Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) могли бы внести особенно важный вклад в рассмотрение этого вопроса Союзом.

34. Наконец, Комитет напомнил о том, что Совет поручил ему следить за деятельностью национальных парламентов по осуществлению рекомендаций Встречи на высшем уровне и проводить ее оценку, и обсудил вопрос о наиболее эффективных путях осуществления этой задачи без чрезмерного обременения национальных групп проведением обширных и сопряженных с большими затратами времени обследований или преждевременного проведения каких-либо крупных

исследований сразу же после Встречи на высшем уровне. После обсуждения этого вопроса Комитет пришел к выводу, что данный вопрос следует включить в повестку дня конференции МС; к членам МС можно было бы обратиться с просьбой представить не только традиционный меморандум по этому вопросу, но и информацию о мерах, которые были приняты соответствующими парламентами по конкретным аспектам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Н. Последующая деятельность парламентам в связи со Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия

35. Комитет с особым удовлетворением отметил существенный вклад Союза в проведение Всемирной встречи по проблемам продовольствия (Рим, 13-17 ноября 1996 года), а также то, что общий вклад парламентариев в подготовку и проведение Встречи на высшем уровне получил признание организатора Встречи - Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО).

36. Комитет рассмотрел итоги Дня парламентариев, проведенного МС 15 ноября 1996 года по случаю Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия. В частности, Комитет рассмотрел текст заявления, принятого участниками Дня парламентариев и затем зачитанного президентом Совета МС на заключительном пленарном заседании Встречи на высшем уровне.

37. Комитет с удовлетворением отметил, что День парламентариев в Риме можно считать успешным по двум причинам. С одной стороны, проведение Дня в период Встречи на высшем уровне обеспечило широкую представленность парламентариев на Встрече на высшем уровне, которые непосредственно участвовали в принятии заключительных решений Встречи и которые в своем заявлении взяли на себя обязательство способствовать осуществлению принятого Встречей на высшем уровне плана действий в своих соответствующих парламентах. С другой стороны, День парламентариев явился новой наглядной демонстрацией идеи более тесного международного сотрудничества между парламентами и правительствами.

38. Комитет призвал Межпарламентский совет одобрить рекомендации, выказанные участниками Дня парламентариев, и настоятельно призвать всех членом Союза выполнить эти рекомендации. Комитет с удовлетворением отметил то обстоятельство, что в заявлении содержится обращенная к Межпарламентскому союзу рекомендация о создании в сотрудничестве с ФАО механизма парламентского контроля за осуществлением принятых в Риме обязательств. Комитет поддержал это практическое предложение и обязался принять меры для его осуществления.

39. Комитет с удовлетворением отметил начало переговоров между генеральным директором ФАО и генеральным секретарем МС с целью подготовки соглашения между двумя учреждениями, аналогичного соглашению с Организацией Объединенных Наций.

Комитет высказался за подписание такого соглашения, которое послужило бы основой для согласованных действий правительств и парламентариев в области продовольствия и сельского хозяйства.

40. В процессе обмена мнениями о возможных формах последующей деятельности парламентариев по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия члены Комитета рассмотрели возможность проведения в Риме в 1998 году совместной конференции МС-ФАО по вопросам сельскохозяйственного производства и окружающей среды.

#### Г. Разное

41. В конце своей сессии Комитет обсудил вопрос о вакансии, которая образовалась в результате выхода из состава Комитета г-на Сорхоха из Кувейта, который в ходе состоявшихся недавно выборов утратил свое место в парламенте. Комитет отметил, что арабские страны уже представлены в составе Комитета, в отличие от стран с переходной экономикой и, особенно, недавно обретших независимость бывших республик Советского Союза, которые сталкиваются с масштабными проблемами в области охраны окружающей среды и обеспечения устойчивого развития. Комитет высказал мнение, что работа МС и самого Комитета по вопросам устойчивого развития приобрела бы новые масштабы, если бы в Сеуле в состав Комитета был избран представитель одной из этих стран.

-----